



# ЛитГид

Ежемесячный информационный бюллетень

№ 2 (25)

Февраль 2009

СОВРЕМЕННАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА  
Книги Авторы События

## Почитаем

### Встреча в журнале

Быков Д. Булат Окуджава: Главы из книги // Дружба народов. — 2008. — № 11, 12.



#### КРИТИК

Не претендуя на то, чтобы представить читателю нечто безупречное, — это и невозможно, ведь речь идет о поэте, «сознательно и умело путавшем следы при создании авторского мифа», — Дмитрий Быков предлагает собственную версию биографии Окуджавы, составленную с учетом пожеланий, советов, поправок родных и друзей поэта, видных исследователей его творчества. Журнал публикует несколько глав из книги, написанной для серии ЖЗЛ.

Екатерина Тарасова. Патриоты, или Разделённые общим языком // НГ-ExLibris. — 2008. — 13 ноября.



#### ЧИТАТЕЛИ

Вещь, судя по всему, мощнейшая — и, как водится у солнца нашей поэзии, лишь на первый взгляд имеющая отношение к герою, а на взгляд второй, написанная не о человеке, но о России. Однако, вот парадокс, о России у Быкова читать неинтересно: он пишет всё то же, всё теми же словами уже много лет. Ну да,

его Россия, что при Александре Благословенном, что при Сталине, что при Путине «ненавидит людей с внутренним стержнем» и с каждой революцией примитивизируется. Знаем, читали и в большой, и в малой форме, и в стихах, и в прозе. А вот Окуджаву автор этой безнадежной историсофии любит, ценит, знает и умеет понимать. Что же он напишет? По отрывкам из двух глав судить о будущей книге в целом, конечно, сложно. То, что опубликовано, демонстрирует только одну вещь: нельзя написать хорошую биографию, если автор ощущает себя равновеликим тому, о ком пишет. Прав он, автор, в этом или не прав — не знаю. Быков — гениальный поэт, так что, может быть, в этом он прав. Но продемонстрировать это равновеличие в биографии... Означает, очевидно, быть к своему герою пристрастным. И не в смысле любви...

Андрей Перла. Живой журнал <http://andrey-perla.livejournal.com/514056.html>

Прочитал. На мой взгляд — так себе. Не по содержанию даже (я не специалист по БО и не знаю, все ли факты точны), а по языку. Я читал некоторые повести Дмитрия Быкова в 1990-х г.г., после этого не попадались мне его книги. Признаться, я не увидел писательского прогресса. Как-то вяло.

Форум «Владимир Высоцкий. Творчество и судьба» <http://vysotsky.ws/index.php>

#### АВТОР

Наверное, другой персонаж не вызвал бы такой полемики. Но Окуджава — случай особый: каждый чувствует его личной собственностью. С помощью сложных, сугубо индивидуальных приёмов, которых мы попытались коснуться в этой книге, он создавал рамочные конструкции, в которые каждый может поместить себя и свою судьбу, так сказать, пропитать его стихи, песни и даже прозу личными биографическими обстоятельствами. Каждый был уверен, что Окуджава поёт лично для него и о нём. Каждый — кроме тех, кто с первых звуков его песен и самого имени испытывал к нему необъяснимую, избыточную злость, подобную той, какую ладан вызывает у чертей.

Дружба народов. — 2008. — № 11. — С.4.

# Читаем

## Есть такая книга

Басинский П. Русский роман, или Жизнь и приключения Джона Половинкина. — М.: Вагриус, 2008. — 432 с.



### АВТОР

У меня была такая предыстория этой книжки. Я задумал написать книгу о русском романе, потому, что меня всегда интересовал этот вопрос, я обожаю русский роман. Но при этом я знал и до сих пор понимаю, что это не наш жанр, это жанр импортированный, заимствованный, это европейский жанр, в отличие от рассказа, повести. И, тем не менее, именно в романистике мы заняли первые позиции в мире, благодаря Толстому и Достоевскому.

Мне было интересно разобраться, как этот жанр пришёл в Россию, есть ли русский роман, как самостоятельный жанр. Я собирал много материала, сидел в Ленинке, перечитывал романы. Потом сел, на компьютере набрал «Русский роман» и понял, что я филологической книжки писать не буду, потому, что мне это скучно. И тогда я решил написать русский роман русским романом. И тогда появился Джон Половинкин, его жизнь и приключения. Я попытался синтезировать все жанры русского романа, кроме романа-эпопеи. А так это и семейный, и любовный, и политический, и детектив, и мистика.

Я понимал, что эти жанры будут конфликтовать. Но мне всегда интересно браться за невозможные задачи. Вышло то, что вышло, но при этом это не только игра и не только филологическая игра. На

мой взгляд, это вполне серьёзный роман о России, о её давнем и недавнем прошлом, где много диалогов в духе Достоевского, много спорят.



### ИЗДАТЕЛЬ

Павел Басинский, известный критик и журналист, предпринял, по сути, невозможный опыт воссоздания русского романа в его универсальном виде. Его книга объединяет в себе детектив, «love story», мистический роман, политический роман, приключенческий роман и т.д. Это роман «многоголосый», с более чем полусотней персонажей, в котором наряду с увлекательной литературной игрой поднимаются серьёзные темы: судьба России на переломе XX и XIX веков, проблема национального характера, поиски веры и истины...



### КРИТИКИ

«Русский роман, или Жизнь и приключения Джона Половинкина» — проект, во всяком случае, грандиозный. Басинский возводит памятник русскому классическому роману, а заодно и его современным перепевщикам и пародистам. Во многом перед нами плод работы скорее профессионального читателя, чем писателя. Точно раешник, вынимает он из своей покрытой пылью российских дорог шкатулки литературную энциклопедию русской жизни. Русский человек на rendez-vous? Пожалуйста. Дуэль? Нате вам. Утопия? Куда же без неё. Пьяные разговоры за полночь о судьбах России и смысле бытия? Извольте. Деревня, гроза, ливень, берёзка, дородная баба, стройная красавица, попы, путч 1991 г., хитрые гэбисты и рядовые менты... В полном согласии с русской романной традицией

сведены счёты и с литературными обидчиками, Виктором Пелевиным например. Здесь же и издёвки над русской конспирологией и над постмодернистами, хотя и сам «Русский роман» типологически текст постмодернистский... Широкий русский человек.

Кучерская Майя. Да вы, батенька, русский!  
// Ведомости. — 2008. — 4 июня.

«Русский роман» — окрошка, поппури, там много нарочитого, но много и человеческого, берущего за душу. Это такой зеркальный коридор, сложенный из массы былых прочтений. Он уходит в кажущуюся бесконечность, но по краям его мелькает настоящая жизнь. «Если не верить в Россию, то и нет никакой России!» — эти слова в романе последние. Воистину так. Если не верить в русский роман, то его и нет.

Трюдо Иван. Окрошка удалась  
// Книжная витрина. — 2008. — 20 августа



### ЧИТАТЕЛЬ

Читать роман нужно быстро, запойно, иначе, как сказала одна моя знакомая, «просто забудешь, о чём вообще идёт речь». Впрочем, прочитать эту книгу «запоём» совсем не сложно, она интересна. У неё довольно упругий детективный сюжет с массой загадочных происшествий, смертей, исчезновений, рождений... И вокруг ветвей этого детективного сюжета, как тропические лианы, обвиваются остальные сюжетные линии: любовная, конспирологическая, мистическая, духовная... проще сказать, чего там нет. В общем, в романе всего много, героев, событий, стилей, вечных вопросов... Похоже, это и было одним из замыслов Павла Валерьевича — смешать в одной книге всё и вся, составить мозаику из общих мест «русских романов». И это ему удалось.

Игорь Малышев

## Действующие лица

### Жан-Мари Гюстав Леклезю

Жан-Мари Гюстав Леклезю — французский писатель, лауреат Нобелевской премии по литературе 2008 г., родился в апреле 1940 г. в Ницце. Родители будущего писателя происходили из старых колониальных семей, в XVIII веке осевших на острове Маврикий. Отец Леклезю был военным врачом, служил в Нигерии. В Африку его семья приехала только в 1948 году. Учился Леклезю в университете Ниццы на филологическом факультете. В 1967 году он призван на военную службу, которую проходил в Таиланде, а после в Мексике. С 1970 по 1974 год жил среди индейцев в Панаме.

Поэт, художник, прозаик, эссеист, преподававший французский язык в своих бесконечных путешествиях, в короткий парижский период своей жизни — редактор серии «L'Aube des peuples» в издательстве Gallimard, Жан-Мари Леклезю дебютировал романом «Судебный процесс» в 1963 г., получившим премию Теофраста Ренадо, и в 23 года вошел в первую десятку французских писателей. Вторым успешным романом был роман «Пустыня» (1980 г., премия Поля Морана). Это ключевой роман для понимания Леклезю. За сорок с лишним лет, минувших со времени создания первой книги, Леклезю, работая в различных жанрах, выпустил более 30 произведений — романов, сборников новелл, культурологических эссе, переводов и пересказов экзотической мифологии, сочинений для отроческого чтения. Он считается одним из самых тонких современных французских стилистов.



#### КНИГИ

- Золотая рыбка.** — М.: Текст, 2003, 2009.
- Диего и Фрида.** — М.: Иностранка, 2003; М.: Колибри, 2006.
- Небесные жители.** — М.: Самокат, 2005, 2006.
- Путешествия по ту сторону.** — М.: Радуга, 1993.
- Пустыня.** — М.: Радуга, 1984.



#### ПУБЛИКАЦИИ

- Неизвестные на земле:** Отрывок из книги // Дети Ра. — 2004. — №2.
- Диего и Фрида:** Документальная проза // Иностранная литература. — 2000. — №9.



#### ПРЯМАЯ РЕЧЬ

- «Литератор-первооткрыватель, поэт порыва и обнаженной чувственности, исследователь человека внутри нашей цивилизации и за её пределами», — говорится о Леклезю на официальном сайте Нобелевской премии.
- «Его творчество очень космополитично. Француз, да, но насколько он при этом путешественник, гражданин мира, перекати-поле/  
Постоянный секретарь Академии Х. Энгдаль
- «Помню, что он талантливый парень, ну, по крайней мере, тогда был, когда я им занимался. У него есть своя концепция потребительского общества. Он выступает против рынка, который всех нас поедает. Так что я полностью одобряю выбор Нобелевского комитета».
- Писатель Виктор Ерофеев



#### ПРЕМИЯ

- Интервьюер журнала Le Magazine littéraire ещё в 2001 году спрашивал писателя, что тот думает о Нобелевской премии. Леклезю сказал, что эта награда даст ему возможность громко заявить об ужасах войн третьего мира, потому что там ежесекундно гибнут дети. Нобелевскую премию Леклезю получил как «певец постоянного движения, поэтической авантюры и чувственного экстаза, исследователь человечности вне и ниже господствующей цивилизации».

## События



### ПРЕМИИ ЖУРНАЛА «ЗНАМЯ»

13 января в Библиотеке иностранной литературы в Москве вручены премии журнала «Знамя». Сотрудница Радио Свобода Елена Фанайлова удостоена награды за цикл стихов «Балтийский дневник» и за перевод стихотворений Сергея Жадана. Новая премия «Орден Знамени» вручена прозаикам Владимиру Маканину и Леониду Зорину, премия Уильяма Хетчера — Владимиру Шарову, «Дебют» в прозе отметил Всеволода Бенигсена. Награждена критик Анна Кузнецова, премией «Глобус» — за диалог между культурами — Мария Рыбакова.



### ПРЕМИИ ЖУРНАЛА «НОВЫЙ МИР»

В московском Доме-музее Цветаевой вручили премии журнала «Новый мир» за 2008 год, в том числе премию имени Юрия Казакова за лучший рассказ. На самом деле в цветаевском музее было сразу три награждения, объединенных координатором — главным редактором журнала «Новый мир» Андреем Василевским. Сначала редакция журнала вручила премии по итогам 2008 года, в частности, отметив поэзию Александра Климова-Южного, театральные тексты Павла Руднева, документальную военную повесть корреспондента «Новой газеты» Александра Бабченко «Дизелятник» и роман-эссе «Бренд» петербуржца Олега Сивуна, которого, как выяснилось, никто никогда не видел. Потом разобрались с поэтической премией Anthologia. Премию получили Михаил Айзенберг за сборник «Переход на летнее время» и колонки о

поэзии на портале Openspace, Сергей Гандлевский за «Некоторые стихотворения» и Борис Херсонский за книги «Площадка под застройку» и «Вне ограды». Премию Казакова получила Ольга Славникова, букеровский лауреат 2006 года, за рассказ «Сестры Черепановы» из сборника «Любовь в седьмом вагоне». Речь в нем идет о том, как две сестры из глубинки наладили сообщение с районом на паровозе, работающем на самогоне.

Коммерсантъ. — 2009. — 24 января.



### ЛАУРЕАТЫ «ИНОСТРАНКИ»

Редакция журнала «Иностранная литература» 15 января 2009 года назвала лауреатов своих ежегодных наград. В числе призеров оказались Елена Калашникова, автор сборника интервью «По-русски с любовью: беседы с переводчиками», и Виктор Голышев, известный переводчик с английского языка.

Премии и лауреаты: «Иллюминатор»: Вячеслав Середя, за перевод романа Петера Эстерхази «Исправленное издание». Приложение к роману «Harmonia caelestis» (издательство НЛО, 2008; первая публикация — журнал «Иностранная литература» №11, 2003). «Инолит» (за лучший перевод художественной литературы, напечатанный в «ИЛ»): Анатолий Егоршев, за перевод романа Георга Кляйна «Либидисси». «Инолиттл» (за лучшее произведение малой формы, напечатанное в журнале «ИЛ»): Светлана Силакова, за перевод эссе Мордехая Рихлера «Что заставляет меня писать» и фрагментов книги Редьярда Киплинга «Письма из путешествий». Премия имени Алексея Зверева (лучшему молодому критику): Николай Мельников, за серию статей и рецензий о переводной

литературе. Диплом критиков «зоИЛ» (присуждается независимым журналистским жюри): Виктор Голышев, за перевод романа Изэна Макьюэна «Чизил-Бич». Специальный приз журнала «Иностранная литература»: Елена Калашникова, с формулировкой «за уникальный труд — сборник интервью «По-русски с любовью: беседы с переводчиками».

Лента.Ру



### НОМИНАНТЫ ПРЕМИИ БЕЛКИНА

Стали известны претенденты на литературную премию Ивана Петровича Белкина за лучшую повесть 2008 года. Победителя объявят на Масленицу из числа следующих авторов: Леонид Зорин «Медный закат» (журнал «Знамя»), Маргарита Хемлин «Про Иону» (журнал «Знамя»), Сергей Юрский «Выпавший из круга» (журнал «Знамя»), Татьяна Марьяна «Надежда умирает последней» (издание Костромской сельскохозяйственной академии), Игорь Фролов «Ничья» (журнал «Бельские просторы»), Марина Палей «Рая & Аад» (журнал «Зарубежные записки»). Премия имени выдуманного автора знаменитых пушкинских повестей Ивана Петровича Белкина присуждается за лучшую впервые опубликованную повесть на русском языке. Правом выдвижения на премию обладают периодические издания, издатели, творческие организации, критики, редакторы, литературные обозреватели. Премия Белкина была учреждена в 2001 году издательством «Эксмо» и журналом «Знамя». Восстановлена в 2008 году при генеральной поддержке Фонда Первого Президента России Б.Н. Ельцина.

Составители:

Г.И. Егорова, главный библиотекарь НМО;  
Н.В. Серякова, заведующая сектором абонемента;  
Т.В. Сидорчук, заведующая сектором периодики;  
В.В. Колосова, ведущий библиотекарь  
отдела литературы на иностранных языках  
Тверской ОУНБ им. А.М. Горького.

Ответственный за выпуск:  
С.Д. Мальдова,  
заместитель директора Тверской ОУНБ им. А.М. Горького.



<http://c-book.library.tver.ru>  
170100, г. Тверь, Свободный пер., д. 28  
Тел/факс: (4822) 359 986;  
e-mail: c-book@km.ru